

PLAINTIFF

First Middle Last Plaintiff's DOB

Name(s) of all protected persons, including minor child/ren and DOB:

V.

DEFENDANT

First Middle Last Suffix

Defendant's address:

DEFENDANT IDENTIFIERS			
DOB		HEIGHT	
SEX		WEIGHT	
RACE		EYES	
HAIR			
SSN			
DRIVERS LICENSE #			
EXP DATE		STATE	

CAUTION:

- Weapon Involved**
- Weapon Present on Property**
- Weapon Ordered Relinquished**

The Court Hereby Finds: That it has jurisdiction over the parties and subject matter, and Defendant has been provided with reasonable notice and opportunity to be heard.

The Court Hereby Orders:

- Defendant shall not abuse, harass, stalk, threaten, or attempt or threaten to use physical force against any of the above persons in any place where they might be found.
- Except as provided in Paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact Plaintiff, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.
- Additional findings of this order are set forth below.

Order Effective Date _____ **Order Expiration date** _____

NOTICE TO DEFENDANT

DEFENDANT IS HEREBY NOTIFIED THAT FAILURE TO OBEY THIS ORDER MAY RESULT IN ARREST AS SET FORTH IN 23 PA.C.S. § 6113 AND THAT VIOLATION OF THE ORDER MAY RESULT IN A CHARGE OF INDIRECT CRIMINAL CONTEMPT AS SET FORTH IN 23 PA.C.S. § 6114. VIOLATION MAY ALSO SUBJECT YOU TO PROSECUTION AND CRIMINAL PENALTIES UNDER THE PENNSYLVANIA CRIMES CODE. A VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN THE REVOCATION OF THE SAFEKEEPING PERMIT, WHICH WILL REQUIRE THE IMMEDIATE RELINQUISHMENT OF YOUR FIREARMS, OTHER WEAPONS, OR AMMUNITION TO THE SHERIFF OR THE APPROPRIATE LAW ENFORCEMENT AGENCY. PLAINTIFF'S CONSENT TO CONTACT BY DEFENDANT SHALL NOT INVALIDATE THIS ORDER WHICH CAN ONLY BE MODIFIED BY FURTHER ORDER OF COURT. 23 Pa C.S. §6108(g).

THIS ORDER IS ENFORCEABLE IN ALL FIFTY (50) STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA, TRIBAL LANDS, U.S. TERRITORIES, AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO UNDER THE VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT, 18 U.S.C. §2265. IF YOU TRAVEL OUTSIDE OF THE STATE AND INTENTIONALLY VIOLATE THIS ORDER YOU MAY BE SUBJECT TO FEDERAL CRIMINAL PROCEEDINGS UNDER THAT ACT. 18 U.S.C. §§2261-2262. IF YOU POSSESS A FIREARM OR ANY AMMUNITION WHILE THIS ORDER IS IN EFFECT, YOU MAY BE CHARGED WITH A FEDERAL CRIMINAL OFFENSE EVEN IF THIS PENNSYLVANIA ORDER DOES NOT EXPRESSLY PROHIBIT YOU FROM POSSESSING FIREARMS OR AMMUNITION UNDER 18 U.S.C. §922(g)(8) OR STATE CRIMINAL OFFENSES AND STATE CRIMINAL PENALTIES UNDER 18 PA.C.S. § 6105.

FINAL PROTECTION FROM ABUSE ORDER

폭력으로부터의 최종 보호명령서

CHECK ALL THAT APPLY:

Plaintiff or Protected Person(s) is/are:

- spouse or former spouse of Defendant
parent of a child with Defendant
current or former sexual or intimate partner with Defendant
child of Plaintiff
child of Defendant
family member related by blood (consanguinity) to Defendant
family member related by marriage or affinity to Defendant
sibling (person who shares parenthood) of Defendant

Defendant was served, in accordance with R.C.P. No. 1930.4 and provided notice of the time, date, and location of the hearing scheduled in this matter.

AND NOW, this ___ day of ___, 20___, the court having jurisdiction over the parties and the subject matter, it is ORDERED, ADJUDGED, AND DECREED as follows: This order is entered by (check one)

- By Agreement
By Agreement without an Admission
After a hearing and decision by the court
After Hearing at which defendant was not present, despite proper service being made
By Default

Without regard as to how this order was entered, this is a final order of court subject to full enforcement pursuant to the Protection from Abuse Act.

Note: Space is provided to allow for 1) the court's general findings of abuse; 2) inclusion of the terms under which the order was entered (e.g., that the order was entered with the consent of the parties, or that Defendant, though properly served, failed to appear for the hearing, or the reasons why the plaintiff's request for a final PFA order was denied); or 3) information that may be helpful to law enforcement (e.g., whether a firearm or other weapon was involved in the incident of abuse or whether Defendant is believed to be armed and dangerous).

Plaintiff's request for a final protection order is denied.

OR

Plaintiff's request for a final protection order is granted.

모든 해당사항에 표시하십시오:

원고 또는 보호 대상자는 다음과 같습니다:

- 피고의 현재 또는 전 배우자
피고와의 사이에 난 자녀의 부모
피고와 현재 또는 이전의 성관계 상대자나 친밀한 관계에 있는 자
원고의 자녀
피고의 자녀
피고와 피로 맺어진(혈연관계) 가족구성원
피고와의 결혼 또는 친연으로 맺어진 가족관계
피고의 동기(같은 부모에게서 태어난 사람)

피고는 Pa. R.C.P. 제 1930.4 호에 따라 송달받았으며 이 사건에서 예정된 심리의 시간, 날짜 및 장소에 대해 통지받았습니다.

그러므로 오늘 20___년___월___일, 당사자들 및 소송의 주제에 대한 관할권을 가진 법원은 다음과 같이 명령, 판정 및 판결을 내립니다: 본 명령은 (아래에서 하나에 체크)에 의해 확정됩니다.

- 동시에 의하여
인정 없는 동의에 의하여
법원의 심리 및 판결 후
적절한 송달이 되었는데도 불구하고 피고가 출석하지 않은 심리 후
결석 판결에 의해

본 명령이 확정된 방법에 대해 상관없이, 본 명령은 학대로부터의 보호법에 따라 전면 집행이 적용되는 법원의 최종 명령입니다

유의: 1) 법원의 일반적 학대 소견; 2) 명령이 확정된 표현의 포함 (예, 명령은 당사자의 동의로 확정되었음, 또는 제대로 송달되었지만, 피고가 심리에 출석하지 못했음, 또는 원고의 최종 PFA 명령 신청이 거부된 이유; 또는 법집행에 도움이 될 수 있는 정보 (예, 화기나 기타 무기가 학대 사건에 연관되었는지 여부 또는 피고가 무장되고 위험하다고 생각되는지 여부)

원고의 최종 보호 명령 신청이 거부됩니다.

또는

원고의 최종 보호 명령 신청이 승인됩니다.

1. Defendant shall not abuse, stalk, harass, threaten, or attempt or threaten to use physical force against Plaintiff or any other protected person in any place where they might be found.

2. Defendant is completely evicted and excluded from the residence at

(Non-confidential address from which Defendant is excluded)

or any other residence where Plaintiff or any other person protected under this order may live. Exclusive possession of the residence is granted to Plaintiff. Defendant shall have no right or privilege to enter or be present on the premises of Plaintiff or any other person protected under this order.

On

(Date and time)

Defendant may enter the residence to retrieve his/her clothing and other personal effects, provided that Defendant is in the company of a law enforcement officer or sheriff when such retrieval is made and (insert any other conditions): _____

3. Except as provided in Paragraph 5 of this order, Defendant is prohibited from having ANY CONTACT with Plaintiff, either directly or indirectly, or any other person protected under this order, at any location, including but not limited to any contact at Plaintiff's school, business, or place of employment. Defendant is specifically ordered to stay away from the following locations for the duration of this order: _____

4. Except as provided in Paragraph 5 of this order, Defendant shall not contact Plaintiff, either directly or indirectly, or any other person protected under this order, by telephone or by any other means, including through third persons.

5. Temporary custody of the minor children, [NAMES OF THE CHILDREN SUBJECT TO THE PROVISION OF THIS PARAGRAPH]

shall be as follows:

1. 피고는 원고나 그 외 보호대상자가 있을 수도 있는 아무 장소에서 그들에 대해 학대하거나, 스토킹하거나, 괴롭히거나, 위협하거나, 물리력을 사용하려고 시도하거나 위협할 수 없습니다.

2. 피고는 다음 주소의 거주지에서 완전히 퇴거되고 출입이 차단됩니다:

(피고가 배제된 비밀이 아닌 주소)

이는 또한 원고나 이 명령서에 기재된 기타 보호대상자가 살고 있는 기타 거주지에도 해당됩니다. 해당 거주지에 대한 독점 점유권은 원고에게 부여됩니다. 피고는 원고 또는 이 명령서에 기재된 보호대상자의 거주지에 출입하거나 있을 수 있는 권리나 특권이 없습니다.

해당 날짜/시간

(날짜 및 시간)

법집행관 또는 보안관과 동행한다는 조건 하에 피고는 본인의 옷가지와 기타 개인소지품을 가져 가기 위해 거주지에 들어갈 수 있습니다(다른 조건 삽입): _____

3. 이 명령의 제 5 항에 명시된 경우를 제외하고, 피고는 원고와, 또는 이 명령 하에 보호되는 사람과, 적어도 원고의 학교, 사업체 또는 직장 등 아무 장소에서 직접적 또는 간접적인 모든 접촉이 금지됩니다. 피고는 이 명령의 유효기간 동안 특히 다음 장소들을 피하도록 명령합니다:

4. 이 명령의 제 5 항에 명시된 경우를 제외하고, 피고는 직접적으로나 간접적으로 원고나 이 명령 하에 보호되는 기타 사람들을 제 3 자를 통하는 방법을 포함하여,,, 전화나 기타 방법으로 접촉할 수 없습니다

5. 다음과 같은 미성년 자녀(자녀의 이름은 본 항의 규정이 적용됨)에 대한 임시 양육권의 내용은 다음과 같습니다:

다음과 같이 :

Check all that apply:

(State to whom primary physical custody is awarded; state terms of partial custody or visitation, if any)

There is a current custody order as to the children of the parties:

(County Court and docket number)

- A custody petition is pending.
- A hearing is scheduled for

(Date, time and location)

- THIS ORDER SHALL NOT SUPERSEDE THE CURRENT CUSTODY ORDER
- THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR ORDER RELATING TO CHILD CUSTODY

The custody provisions of Paragraph 5 of this order are temporary. Either party may initiate custody proceedings pursuant to the custody statute at 23 Pa.C.S. §§ 5321— 5340. Any valid custody order entered after the final Protection From Abuse order supersedes the custody provisions of this order.

6. FIREARMS, OTHER WEAPONS, OR AMMUNITION RESTRICTIONS

Check all that apply:

- Defendant is prohibited from possessing or acquiring any firearms for the duration of this order.
- Defendant shall relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency the following firearm licenses owned or possessed by Defendant:

Defendant is directed to relinquish to the sheriff or the appropriate law enforcement agency any firearm, other weapon, or ammunition listed in Attachment A to the Final Order, which is incorporated herein by reference.

모든 해당사항에 표시하십시오:

(누구에게 우선 물리적 주요 양육권이 있는지 기재하고, 해당하는 경우 누구에게 부분적 양육권 및 방문권이 있는지도 명시하십시오.)

당사자들의 자녀에 대한 현재 집행 중인 양육권 명령은 다음과 같습니다:

(카운티 법원 및 사건처리기록부 번호)

- 양육권 청원이 계류 중임.
- 심리가 다음과 같이 예정되어 있음

(날짜, 시간 및 장소)

- 이 명령은 현 양육권 명령을 대체할 수 없음.
- 이 명령은 자녀 양육권에 관련한 모든 이전 명령을 대체함.

본 명령의 제 5 항의 양육권 규정은 임시 규정입니다. 어느 일방 당사자는 23 Pa.C.S. §§ 5321— 5340 에 있는 양육권 규정에 따라 양육권 소송 절차를 개시할 수 있습니다. 학대로부터의 최종 보호 명령 후에 확정된 유효한 양육권 명령은 본 명령의 양육권 규정을 대체합니다.

6. 화기, 기타 무기 또는 탄약에 대한 제한사항

모든 해당사항에 표시하십시오:

- 피고는 이 명령의 유효기간 동안 어떠한 화기도 소지하거나 취득하는 것이 금지됩니다.
- 피고는 피고가 소유하거나 소지한 다음과 같은 화기 면허를 보안관 또는 적절한 법집행 기관에게 내어 주어야 합니다:

피고가 이 문서의 일부를 구성하는 최종 명령서 첨부문서 A 에 열거된 모든 화기, 기타 무기 또는 탄약을 보안관 또는 적절한 법집행 기관에게 내어 줄 것을 명령합니다.

Defendant may relinquish any firearms, other weapons, or ammunition to the sheriff or the appropriate law enforcement agency. As an alternative, Defendant may either relinquish firearms, other weapons, or ammunition to a third party provided Defendant and the third party first comply with all the requirements to obtain a safekeeping permit, or relinquish firearms, other weapons, or ammunition to a licensed firearms dealer for consignment sale, lawful transfer, or safekeeping pursuant to 23 Pa. C.S. §6108.2(e). Defendant must relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or firearm license ordered to be relinquished no later than 24 hours after service of this order. Failure to timely relinquish any firearm, other weapon, ammunition, or any firearm license ordered to be relinquished shall result in a violation of this order and may result in criminal conviction under the Uniform Firearms Act, 18 Pa. C.S. §6105.

피고는 모든 화기, 기타 무기 또는 탄약을 보안관 또는 적절한 법집행 기관에게 내어 주어야 합니다. 그 대신 다른 방법으로는, 피고가 제 3 자에게 화기, 기타 무기 또는 탄약을 내어 주는 방법인데, 이 경우 피고와 제 3 자는 먼저 보관허가증 획득을 위한 모든 요건들을 충족시켜야 합니다. 또 다른 방법은 23 Pa. C.S. §6108.2(e)에 따라, 인가된 총기상에게 위탁판매, 법적양도 또는 안전보관을 목적으로 화기, 기타 무기 또는 탄약을 내어 줄 수 있습니다. 피고는 포기인도가 요구되는 모든 화기, 기타 무기, 탄약 또는 화기면허를 이 명령 송달 후 24 시간 내로 내어 주어야 합니다. 피고가 모든 화기, 기타 무기, 탄약 또는 화기면허를 제한시간 내로 내어 주지 않은 경우 이 보호명령에 대한 위반으로 통합화기법, 18 Pa.C.S.§6105 에 따라 형사기소 될 수 있습니다.

7. Any firearm delivered to the sheriff or the appropriate law enforcement agency or transferred to a licensed firearm dealer or a qualified third party, who satisfies the procedural and substantive requirements to obtain a safekeeping permit issued under 23 Pa C.S. §6108.3 pursuant to this order or the temporary order, shall not be returned to Defendant until further order of court or as otherwise provided by law.

7. 이 명령서나 임시 명령서에 따라 보안관 또는 적절한 법집행 기관에게 전달 또는 이송되었거나, 허가 받은 총기상이나 23 Pa C.S. §6108.3 하에 보관허가증 취득에 필요한 절차적 및 실제적 준수사항을 충족하는 적법한 제 3 자에게 양도된 모든 화기는 법원의 추가 명령이 있을 때까지 또는 법에 의해서 달리 규정하는데 따라서 피고에게 반환되지 않습니다.

8. The Pennsylvania State Police, the municipal police, or the sheriff shall accompany Plaintiff to his or her residence to retrieve personal belongings.

8. 펜실베이니아 주 경찰, 자치 경찰 또는 보안관은 원고가 개인 소지품을 되찾도록 원고의 거주지까지 원고와 동행해야 합니다.

9. The following additional relief is granted as authorized by §6108 of the Act:

9. 상기 법 §6108 에 따라 인가된 다음과 같은 추가 구제조치를 허락합니다:

Defendant is prohibited from stalking, as defined in 18 Pa. C.S. §2709.1, or harassing, as defined in 18 Pa. C.S. §2709, the following family and household members of Plaintiff:

피고가 다음에 기재된 원고의 가족과 식구들을 18 Pa. C.S. §2709.1 에 규정된 스토킹 또는 18 Pa. C.S. §2709 에 규정된 괴롭힘 행위를 할 수 없도록 금지됩니다:

Name / 이름	Address / 주소	Relationship to Plaintiff / 원고와의 관계

Other relief:

기타 구제조치:

10. Defendant is directed to pay temporary support for:

10. 피고가 다음 대상자들에게 임시 생활보조비를 지급하도록 명령합니다:

(Names of the persons for whom support is to be paid)
 as follows:

(보조비를 지급받게 되는 대상자들의 이름)
 지급 내역은 다음과 같습니다:

(Amount, frequency and other terms and conditions of the Support Order)

(보조비 지급 명령에 따른 금액, 횟수 및 기타 조건들)

This order for support shall remain in effect until a final support order is entered by this court. However, this order shall lapse automatically if Plaintiff does not file a complaint for support with the Domestic Relations Section of the court within two weeks of the date of this order. The amount of this temporary order does not necessarily reflect Defendant's correct support obligation, which shall be determined in accordance with the guidelines at the support hearing. Any adjustments in the final amount of support shall be credited, retroactive to this date, to the appropriate party.

본 지급명령은 이 법원의 최종 명령이 발부될 때까지 유효합니다. 그러나 이 명령서는 원고가 이 명령서 발부 후 2주 이내로 법원의 가정관계부서에 생활비 청구의 소를 제출하지 않을 경우 이 명령의 효력은 자동적으로 소멸됩니다. 이 임시 명령서의 비용은 피고의 지급책임에 대한 정확한 액수를 나타내는 것이 아니며 그 금액은 보조비지급에 따라 심리에서 결정될 것입니다. 최종 지원액수가 조정될 경우 가감액은 오늘 날짜를 기준으로 소급하여 해당 당사자의 대변에 기입될 것입니다.

11. (a) The costs of this action are imposed on Defendant.

11. (a) 이 소송비는 피고에게 부과됩니다.

(b) Because this order followed a contested proceeding, or a hearing at which the Defendant was not present, despite being served with a copy of the Petition for Protection from Abuse and notice of the date, time and place of the hearing, Defendant is ordered to pay an additional \$100 surcharge to the court, which shall be distributed in the manner set forth in 23 Pa. C.S. §6106(d).

(b) 이 명령은 반소절차 또는 폭행으로부터의 보호 청원서 사본 및 심리의 날짜, 시간 및 장소의 통지를 했음에도 불구하고 피고가 출두하지 않은 심리를 따른 것이기 때문에, 피고에게 추징금 \$100을 법원에 납부할 것을 명령합니다. 이 추징금은 23 Pa. C.S. §6106(d)에 명시된 방식으로 배분될 것입니다.

(c) Upon a showing of good cause or finding that Defendant is unable to pay, the costs of this action are waived.

(c) 피고가 지불할 능력이 없는 타당한 사유가 증명되거나 판정될 경우, 이 소송비용은 탕감됩니다.

12. Defendant shall pay \$ _____ to Plaintiff by _____ as compensation for Plaintiff's out-of-pocket losses, which are as follows:

12. 피고는 _____ (일자)까지 원고에게 \$ _____ 를 원고가 부담한 손실에 대한 보상으로 지불해야 합니다. 원고의 손실 내역은 아래와 같습니다:

An installment Schedule is ordered as follows:

법원이 명령한 분할 지급 계획은 다음과 같습니다:

OR

또는

Plaintiff is granted leave to present a petition, with appropriate notice to Defendant, to _____

원고는 피고에 대한 적합한 통지서와 함께 다음 판사/법원 앞으로 본인 부담으로 인한 손실의 회복을 요청하는 청원서를 제출하기 위하여 법원에서 나온 후 다시 출석할 수 있습니다. _____

(Insert name of Judge or court to which the petition should be presented)

(청원서를 제출해야 할 해당 판사 또는 법원 이름을 기재하십시오)

requesting recovery of out-of-pocket losses. The petition shall include an exhibit itemizing all claimed out-of-pocket losses, copies of all bills and estimates of repair, and an order scheduling a hearing. No fee shall be required by the prothonotary's office for the filing of this petition.

청원서에는 청구된 모든 본인부담손실액을 항목별로 정리한 증빙서류, 모든 고지서, 수리견적서 사본 및 심리 일정통지 명령서를 포함해야 합니다. 이 청원서 접수를 위해서 법원수석서기 사무실에 지불하는 수수료는 없습니다.

13. THIS ORDER SUPERSEDES ANY PRIOR PROTECTION FROM ABUSE ORDER OBTAINED BY THE SAME PLAINTIFF AGAINST THE SAME DEFENDANT.

13. 이 명령서는 동일한 피고에 대해 동일한 원고가 취득한 이전의 모든 폭행으로부터의 보호 명령을 대체합니다.

14. All provisions of this order shall expire (Check one):

14. 이 명령서의 모든 조항은 다음과 같이 만료됩니다.

in _____, on _____ (Days, months or years) (Date)

_____, _____ (앞으로 일 또는 월내로 만료) (만료일)

OR

또는

in three years on

3년 후 다음날짜에 만료

(Date)

(날짜)

NOTICE TO DEFENDANT

DEFENDANT IS HEREBY NOTIFIED THAT FAILURE TO OBEY THIS ORDER MAY RESULT IN ARREST AS SET FORTH IN 23 PA.C.S. § 6113 AND THAT VIOLATION OF THE ORDER MAY RESULT IN A CHARGE OF INDIRECT CRIMINAL CONTEMPT AS SET FORTH IN 23 PA.C.S. § 6114. VIOLATION MAY ALSO SUBJECT YOU TO PROSECUTION AND CRIMINAL PENALTIES UNDER THE PENNSYLVANIA CRIMES CODE. A VIOLATION OF THIS ORDER MAY RESULT IN THE REVOCATION OF THE SAFEKEEPING PERMIT, WHICH WILL REQUIRE THE IMMEDIATE RELINQUISHMENT OF YOUR FIREARMS, OTHER WEAPONS, AND AMMUNITION TO THE SHERIFF OR THE APPROPRIATE LAW ENFORCEMENT AGENCY. PLAINTIFF’S CONSENT TO CONTACT BY DEFENDANT SHALL NOT INVALIDATE THIS ORDER, WHICH CAN ONLY BE MODIFIED BY FURTHER ORDER OF COURT. 23 Pa. C.S. §6108(g).

THIS ORDER IS ENFORCEABLE IN ALL FIFTY (50) STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA, TRIBAL LANDS, US TERRITORIES, AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO UNDER THE VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT, 18 U.S.C. §2265. IF YOU TRAVEL OUTSIDE OF THE STATE AND INTENTIONALLY VIOLATE THIS ORDER, YOU MAY BE SUBJECT TO FEDERAL CRIMINAL PROCEEDINGS UNDER THAT ACT. 18 U.S.C. §§2261-2262. IF YOU POSSESS A FIREARM OR ANY AMMUNITION WHILE THIS ORDER IS IN EFFECT, YOU MAY BE CHARGED WITH A FEDERAL CRIMINAL OFFENSE EVEN IF THIS PENNSYLVANIA ORDER DOES NOT EXPRESSLY PROHIBIT YOU FROM POSSESSING FIREARMS OR AMMUNITION UNDER 18 U.S.C. §922(g)(8) OR STATE CRIMINAL OFFENSES AND STATE CRIMINAL PENALTIES UNDER 18 PA.C.S. § 6105.

피고에게 알림

피고는 이 명령을 준수하지 못할 경우 23 PA.C.S. § 6113 에 명시된 바와 같이 체포될 수 있고 이 명령을 위반할 경우 23 PA.C.S. § 6114 에 명시된 바와 같이 간접 범정부목죄로 기소될 수 있다는 것을 통지합니다. 위반 시에는 또한 PENNSYLVANIA CRIMES CODE(펜실베이니아 주 형법)에 따라 기소 및 형사처벌 대상이 됩니다. 이 명령을 위반할 경우 보관허가증이 취소되어, 소유하고 있는 화기, 기타 무기 및 탄약을 보관관 또는 적절한 법집행 기관에게 즉시 내어 주어야 합니다. 피고가 접촉하는 것을 원고가 동의한다고 해서 이 명령이 무효화되는 것이 아니며 이 명령은 그런 목적으로 적절한 법원문서를 제출하고 법원의 추후 명령을 내리는 과정을 통해서만 수정이 가능합니다. 23 Pa C.S. §6108(g).

본 명령은 VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT(여성에 대한 폭행 방지법)에 따라 미국내 50 개주와 컬럼비아 특별구, 모든 부족 토지 및 모든 미국영토, 푸에르토리코 자유 연합주에서 효력을 발생합니다. 18 U.S.C. §2265. 만약 귀하가 미국 밖으로 여행 시 이 명령을 고의적으로 위반할 경우에도 VIOLENCE AGAINST WOMEN ACT(여성에 대한 폭력 방지법)에 따라 연방 형사절차에 처해질 수 있습니다. 18 U.S.C. §§2261-2262. 이 명령이 유효한 기간동안 화기나 탄약을 소지한 경우 이 펜실베이니아 명령서에서 화기나 탄약 소지를 명시적으로 금지하지 않았을 경우라도 18 U.S.C. §922(g)(8)에 따라 연방 형사법 위반으로 기소될 수 있거나, 18 PA.C.S. § 6105 에 따라 주 형사법 위반과 주 형사 처벌로 기소될 수 있습니다.

NOTICE TO SHERIFF, POLICE, AND LAW ENFORCEMENT OFFICIALS

The police and sheriff who have jurisdiction over Plaintiff's residence OR any location where a violation of this order occurs OR where Defendant may be located, shall enforce this order. The court shall have jurisdiction over any indirect criminal contempt proceeding, either in the county where the violation occurred or where this protective order was entered. An arrest for violation of Paragraphs 1 through 7 of this order may be without warrant, based solely on probable cause, whether or not the violation is committed in the presence of the police or any sheriff. 23 Pa. C.S. §6113.

Subsequent to an arrest, and without the necessity of a warrant, the police officer or sheriff shall seize all firearms, other weapons, and ammunition in Defendant's possession that were used or threatened to be used during the violation of the protection order or during prior incidents of abuse and any other firearms in Defendant's possession.

The _____

(Insert the appropriate name or title)

shall maintain possession of firearms, other weapons, or ammunition until further order of the court.

When Defendant is placed under arrest for violation of the order, Defendant shall be taken to the appropriate authority or authorities before whom Defendant is to be arraigned. A "Complaint for Indirect Criminal Contempt" shall then be completed and signed by the police officer, sheriff, OR Plaintiff. Plaintiff's presence and signature are not required to file this complaint.

If sufficient grounds for violation of this order are alleged, Defendant shall be arraigned, bond set, if appropriate, and both parties given notice of the date of the hearing.

보안관, 경찰 및 법집행관에 대한 공지사항

본 명령은 원고의 주거지 또는 이 명령의 위반이 발생한 장소 또는 피고가 위치한 장소에 관할권을 가지고 있는 경찰 및 보안관이 집행해야 합니다. 법원은 위배행위가 있었던 카운티나 이 보호명령서가 발부된 장소에서 모든 간접법정모욕죄의 범원질차에 대해 관할권을 갖습니다. 만약 피고가 이 보호명령서의 1 항에서 7 항을 위반한 경우 그 위반이 경찰관 또는 보안관 앞에서 이루어졌는지의 여부에 상관없이 오직 타당한 사유가 있는지에만 근거하여 체포영장없이 피고를 체포할 수 있습니다. 23 Pa. C.S. §6113.

체포 후에는 영장을 발부할 필요 없이, 법집행관이나 보안관은 보호명령 위반 시 또는 이전 폭력 사건 시 사용되었거나 사용할 것이라 위협했던 피고가 소지하고 있던 화기, 기타 무기 및 탄약, 그리고 피고가 소지하고 있는 그 이외의 화기를 모두 압수해야 합니다.

(해당 자의 이름 또는 직명을 기재하십시오)

법원의 추가 명령이 있을 때까지 화기, 기타 무기 또는 탄약의 보관을 유지해야 합니다.

본 명령을 위반한 혐의로 피고를 체포한 경우, 피고를 해당 관련당국 또는 당국들에게 이첩하여 그 곳에서 기소인부절차를 밟게 해야 합니다. 그런 후 간접법정모욕에 대한 형사고발장을 경찰관, 보안관 또는 원고가 작성하고 서명해야 합니다. 이 고발장 접수에 원고의 참석 및 서명은 요구되지 않습니다.

본 명령이 위반되었다는 충분한 근거의 주장이 제시된다면 적법하게 관련 당사자들이 모두 심리 날짜 통지를 받은 경우, 기소 인부 절차를 밟고 보석금도 정해야 합니다.

BY THE COURT / 위 판결법원

Judge / 판사

Date / 날짜

This order was entered pursuant to the consent of Plaintiff and Defendant:

(본 명령은 원고 및 피고의 동의에 따라 확정되었습니다.):

Plaintiff's signature (원고의 서명)

Defendant's signature (피고의 서명)

Attorney for Plaintiff's signature
(원고 변호인의 서명)

Attorney for Defendant's signature
(피고 변호인의 서명)